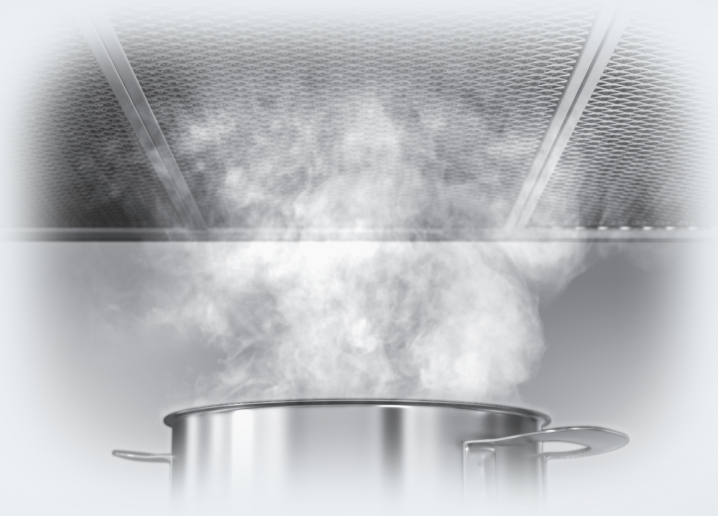


Kullanım ve montaj kılavuzu

Davlumbaz



Cihazı kurmadan ve çalıştırmadan önce Kullanım Kılavuzunu **mutlaka** okuyunuz. Böylece kendinizi ve cihazınızı gelecek zararlardan korumuş olursunuz.

İçindekiler

Güvenlik Talimatları ve Uyarılar	4
Çevre Korumaya Katkınız	13
Davlumbaz genel görünümü	14
Fonksiyon Açıklamaları	16
Kullanım	17
Fanın açılması	17
Güç kademesi seçimi	17
Gecikmeli kapatma	17
Fanın kapatılması	17
Ocak aydınlatmasının açılması/kapatılması	17
Güç yönetimi	17
Güç yönetimi sisteminin kapatılması/açılması	18
Güvenlik kapatması	18
Enerji Tasarrufu Önerileri	19
Temizlik ve bakım	20
Cihazın Kasası	20
Renkli kaplamalı gövdeler için özel bilgiler	20
Yağ Filtresi	21
Koku Filtresi	23
Koku filtresinin elden çıkarılması	23
Lamba değişimi	24
Müşteri Hizmetleri	25
Arızalar için iletişim bilgisi	25
Tip etiketinin yeri	25
Garanti	25
Kurulum	26
Kurulumdan önce	26
Koruyucu Folyonun Çıkarılması	26
Kurulum malzemeleri	26
Cihaz ölçüleri	28
Ocakla Davlumbaz Arasındaki Mesafe (S)	29
Montaj Önerileri	30
Duvara Montaj için Delme Şeması	30
Hava Tahliye Kanalı	31
Tek yönlü klape	31
Yoğuşma suyu	32
Susturucu	32

Elektrik Bağlantısı	33
Teknik Veriler	34
Baca bağlantısız işletim için sonradan satın alınabilen aksesuar	34

Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

Bu davlumbaz öngörülen güvenlik şartlarına uygundur. Bununla birlikte uygunsuz bir kullanım bedensel yaralanmalara ve mal zararına sebep olabilir.

Davlumbazı çalıştırmadan önce Kullanım Kılavuzu ve Montaj Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz. Bu kılavuz montaj, güvenlik, kullanım ve bakıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu bilgiler sayesinde kendinizi korumuş olur ve davlumbazda oluşabilecek zararların önüne geçersiniz.

IEC 60335-1 standardı uyarınca Miele, cihazın kurulumunu açıklayan bölümün ve güvenlik talimatları ve uyarılarının mutlaka okunması ve bunlara uyulması gerektiğine dikkat çeker.

Miele bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Kullanım kılavuzu ve montaj talimatını saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

Amacına uygun kullanım

- Bu davlumbaz evde ve ev benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu davlumbaz dış alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Davlumbazı sadece evsel ortamlarda yemek pişirme sırasında ortaya çıkan kokuların ve buharların çekilmesi ve temizlenmesi için kullanınız.
- Davlumbaz gazlı bir ocağın üzerinde ise baca bağlantısız işletimde, bulunduğu ortamın havalandırması için kullanılamaz. Buna ilişkin olarak bir gaz tesisatçısına başvurunuz.

► Psikolojik rahatsızlık ve anlama bozukluğu veya tecrübesizlik ve bilgisizlik nedenleriyle davlumbazı çalıştırabilecek durumda olmayan kişiler sadece bu işin sorumluluğunu üzerine alabilecek kişilerin kontrolünde cihazı kullanabilirler.

Bu kişiler ancak cihazın nasıl güvenli kullanılacağı anlatıldıktan sonra yanlarında onları kontrol eden bir kişi olmadan cihazı kullanabilirler.

Bu kişiler yanlış kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek tehlikeleri algılayacak ve anlayacak durumda olmalıdır.

Evdeki çocuklar

► 8 yaşından küçük çocuklar sürekli gözetim altında olmadıkları müddetçe davlumbazdan uzak tutulmalıdır.

► Çocuklar 8 yaşından itibaren, sadece güvenli bir şekilde kullanmaları için gerekli bilgiler kendilerine verildikten sonra davlumbazı gözetimsiz olarak kullanabilirler. Çocukların hatalı bir kullanımın olası tehlikelerini tanımaları ve anlayabilmeleri gerekir.

► Çocuklar davlumbazı yanlarında bir büyük olmadan temizleyemez ve bakımını yapamazlar.

► Davlumbazın çevresindeki çocuklara çok dikkat ediniz. Çocukların cihazla oynamasına asla izin vermeyiniz.

► Ocak aydınlatmasının ışığı çok yoğundur.

Özellikle bebeklerin, lambalara doğrudan bakmamalarına özen gösteriniz.

► Boğulma tehlikesi. Çocuklar oynarken ambalaj malzemelerinin (ör. folyo) içinde kalabilir veya ambalaj malzemesini başlarına geçirebilir ve bunun sonucunda boğulabilirler. Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutunuz.

Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

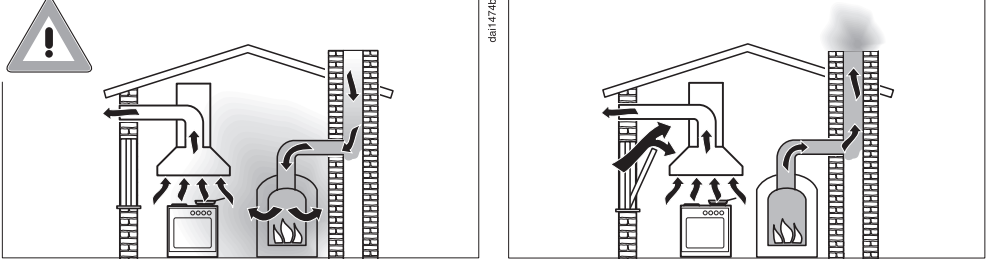
Teknik güvenlik

- ▶ Hatalı montaj ve bakım çalışmaları veya onarımlar sonucu kullanıcıya yönelik ciddi tehlikeler oluşabilir. Montaj ve bakım işleri ve tamirler sadece uzman ve yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- ▶ Hasarlı bir davlumbaz güvenliğini tehlikeye sokabilir. Gözle görülmür bir hasarın olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı bir cihazı asla çalıştırmayınız.
- ▶ Cihazın elektrik güvenliği ancak yönetmeliklere uygun koruyucu bir iletken sisteminin (topraklama hattı) mevcut olması halinde sağlanabilir. Bu temel güvenlik şartının sağlanması çok önemlidir. Gerektiğinde binadaki elektrik donanımını bir elektrikçiye kontrol ettirebilirsiniz.
- ▶ Davlumbazın güvenli ve sorunsuz çalışabilmesi ancak resmi elektrik dağıtım şebekesine bağlanması koşulu ile sağlanır.
- ▶ Davlumbazın tip etiketi üzerinde belirtilen bağlantı verileri (frekans ve gerilim) elektrik şebekesi verileri ile mutlaka uyuşmalıdır, aksi takdirde davlumbaz hasar görebilir. Bu verileri elektrik bağlantısı öncesinde karşılaştırınız. Şüphe halinde uzman bir elektrikçiye danışınız.
- ▶ Çoklu prizler ve uzatma kabloları gerekli güvenliğini sağlamaz (yangın tehlikesi). Davlumbazın elektrik bağlantısını bunlar vasıtasıyla yapmayınız.

- Güvenli bir şekilde çalışabilmesi için davlumbazı ancak monte edildikten sonra kullanınız.
- Bu davlumbaz hareketli kullanım ortamlarında (örneğin bir teknede) çalıştırılmamalıdır.
- Cereyan ileten parçalara temas edilmesi veya elektrikli ve mekanik parçaların değiştirilmesi tehlikelidir ve davlumbazın bozulmasına sebep olabilir.
Cihazın kasasının sadece montaj ve temizlik bölümünde belirtilen kısımlarını açınız. Cihazın diğer parçalarını asla açmaya çalışmayınız.
- Davlumbaz Miele yetkili servisi tarafından tamir edilmediğinde garanti hakkı ortadan kalkar.
- Miele sadece orijinal yedek parçaların güvenlik şartlarını sağladığını garanti eder. Arızalı bileşenlerin sadece bu tür yedek parçalar ile değiştirilmesi gerekir.
- Hasarlı bir güç kablosu (eğer varsa) güvenlik nedeniyle sadece yetkili servis tarafından değiştirilebilir.
- Montaj, bakım ve tamir işlerinde cihaz elektrik şebekesinden ayrılmalıdır. Aşağıdaki şartlar yerine getirildiğinde cihaza şebekeden gelen cereyan kesilmiş olur:
 - Evdeki sigortalar kapatılmalıdır veya
 - Evdeki telli sigorta yuvasından tamamen çıkarılmalıdır veya
 - Fiş (eğer varsa) prizden çekilmelidir. Fişi prizden çekerken kablodan tutup çekmeyiniz, fişi tutarak prizden çıkartınız.

Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

Ortam havasına bağımlı ısıtıcı cihazlar ile aynı anda işletim



⚠ Yanma gazları sonucu zehirlenme tehlikesi.

Davlumbaz ve ortam havasına bağımlı, aynı ortamda bulunan veya aynı havalandırmaya bağlı bir ısıtıcı cihazın aynı anda kullanılması sırasında çok dikkat edilmesi gerekir.

Ortam havasına bağımlı ısıtıcı cihazlar yanma için gerekli havayı kurulum ortamından çeker ve atık gazlarını da bir atık gaz sistemi (ör. baca) üzerinden dışarıya verirler. Bu tür cihazlar arasında gaz, benzin, odun veya kömür yakan ısıtma donanımları, şöfben, su ısıtıcılar, ocak veya fırınlar sayılabilir.

Davlumbaz mutfaktan ve komşu odalardan hava çeker. Bu, şu işletim türleri için geçerlidir:

- Baca bağlantılı işletim,
- Mutfak dışına takılan resirkülasyon ünitesi ile baca bağlantısız işletim.

Yeterli hava beslemesi olmayınca negatif bir basınç oluşur. Isıtma cihazına çok az miktarda hava gelir. Yanma olumsuz etkilenir.

Yanma sonucu ortaya çıkan zehirli gazlar bacadan veya çekiş şaftından oturma mekanlarına çekilebilir.

Ölüm tehlikesi oluşur.

Davlumbaz ve ortam havasına bağımlı başka bir ısıtma cihazının aynı anda, aynı ortamda veya aynı havalandırmaya bağlı olarak çalıştırılması, ancak en fazla 4 Pa'lık (0,04 mbar) bir negatif basınç oluşursa ve bu şekilde atık gazın geri çekilmesi önlenirse mümkündür.

Bu, yanma için gerekli havanın içeri girmesini sağlayabilecek kapı veya pencere gibi açıklıklar ile sağlanabilir. Burada, hava giriş açıklığının yeterli kesite sahip olmasına dikkat edilmelidir. Esas olarak hava giriş/çıkışına yönelik bir duvar menfezi, tek başına gerekli hava beslemesini sağlamaz.

Değerlendirme sırasında daima konutun havalandırma sisteminin tamamı dikkate alınmalıdır. Buna ilişkin olarak yetkili baca temizleyicisinin tavsiyesine başvurunuz.

Davlumbaz, çekilen havanın kurulum yerine geri verildiği baca bağlantısız işletimde kullanılacaksa, ortam havasına bağımlı bir ısıtıcı cihazın aynı anda çalıştırılması zararsızdır.

Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

Doğru kullanım

► Açık ateş sonucu yangın tehlikesi.

Davlumbazın altında asla açık ateşle çalışmayınız. Dolayısıyla, açık ateşli ızgara veya flambe yapılması yasaktır. Aksi takdirde, açılan davlumbaz alevleri filtreye çeker. Birikmiş olan yağlar tutuşabilir.

► Pişirme sırasında gazlı ocak üzerinde oluşan yüksek ısı davlumbaza zarar verebilir.

- Gazlı ocağı asla üzerinde pişirme kabı olmaksızın yanar halde bırakmayınız. Pişirme kabını kısa süreliğine ocaktan aldığınızda dahi ocağı kapatınız.
- Ocak büyüklüğüne uygun pişirme kabı seçiniz.
- Ocağın alevini esas olarak pişirme kabının dışına taşmayacak şekilde ayarlayınız.
- Pişirme kaplarının aşırı ısınmasını önleyiniz (örneğin Wok ile pişirme sırasında).

► Yoğuşma suyu davlumbazda korozyon hasarlarına sebep olabilir. Ocak gözlerinden biri kullanılırken, yoğuşma suyu birikmemesi için, davlumbazı mutlaka çalıştırınız.

► Aşırı kızdırılan yağlar kendi kendilerine tutuşarak davlumbazın alev almasına sebep olabilirler.

Yağ ile çalışıyorsanız, tencere, tava ve fritözleri gözetim altında tutunuz. Elektrikli ızgara cihazları üzerinde ızgara işlemi de bu sebeple sürekli gözetim altında gerçekleştirilmelidir.

- Biriken yağ ve kirler davlumbazın işleyişini olumsuz etkiler. Yemek buharlarının temizlenmesini sağlamak üzere, davlumbazı asla yağ filtresi olmaksızın çalıştırmayınız.
- Davlumbazın yemek pişirilirken artan ısı sonucu çok fazla ısınabileceğini dikkate alınız. Davlumbazın gövdesine ve yağ filtresine ancak davlumbaz soğuduktan sonra dokununuz.

Düzgün kurulum

- Kullanılan ocağın üreticisinin ocak üzerinde bir davlumbazın çalışmasına izin verip vermediğine dikkat ediniz.
- Davlumbaz katı yakıt yakan ısıtıcı donanımların üzerine monte edilmemelidir.
- Pişirme cihazı ile davlumbaz arasındaki mesafenin çok düşük olması davlumbazda hasara sebep olabilir. Pişirme cihazı üreticisi tarafından daha büyük bir güvenlik mesafesi öngörülmediği takdirde, ocak ile davlumbaz alt yüzü arasında “Kurulum” bölümünde verilen ölçüler dikkate alınmalıdır. Davlumbazın altında farklı pişirme cihazları çalıştırılacaksa, farklı güvenlik mesafelerinden en yüksek olanı dikkate alınmalıdır.
- Davlumbazın tespitine ilişkin olarak “Kurulum” bölümündeki bilgiler dikkate alınmalıdır.
- Yapı parçaları keskin kenarlara sahip olabilir ve yaralanmalara yol açabilir. Montaj sırasında, kesilmeye karşı koruma sağlayan eldivenler kullanınız.
- Hava tahliye kanalının döşenmesinde sadece yanmaz malzemeden borular ve hortumlar kullanılmalıdır. Bunlar yetkili bayiden veya yetkili servisten edinilebilir.
- Hava tahliyesi odaların havalandırılması veya ısıtılması için kullanılmakta olan bir duman veya gaz bacasına bağlanmamalıdır.

Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

- Atık hava kullanılmayan bir bacaya verilecekse, ilgili makamların yönetmeliklerini dikkate alınız.

Temizlik ve bakım

- Temizlik işlemi kullanım kılavuzunda yazıldığı gibi yapılmadığı takdirde yangın tehlikesi oluşabilir.
 - Buharlı temizlik aletlerinin buharı elektrik ileten parçalara sızabilir ve kısa devreye sebep olabilir.
- Davlumbazın temizliği için asla buharlı temizlik aleti kullanmayınız.

Aksesuarlar

- Sadece orijinal Miele aksesuarları kullanınız. Başka parçaların monte edilmesi veya takılması halinde garanti, performans ve/veya ürün sorumluluğu talepleri geçersiz olur.

Nakliye Ambalajının Elden Çıkarılması

Ambalaj cihazı nakliye hasarlarına karşı korur. Ambalaj malzemeleri tasfiyeye yönelik olarak çevre dostu malzemelerden seçilmiştir ve bu sebeple geri dönüştürülmesi mümkündür.

Ambalajın malzeme döngüsüne geri kazandırılması hammadde tasarrufu sağlar ve atık oluşumunu azaltır. Bayiniz ambalajı geri alabilir.

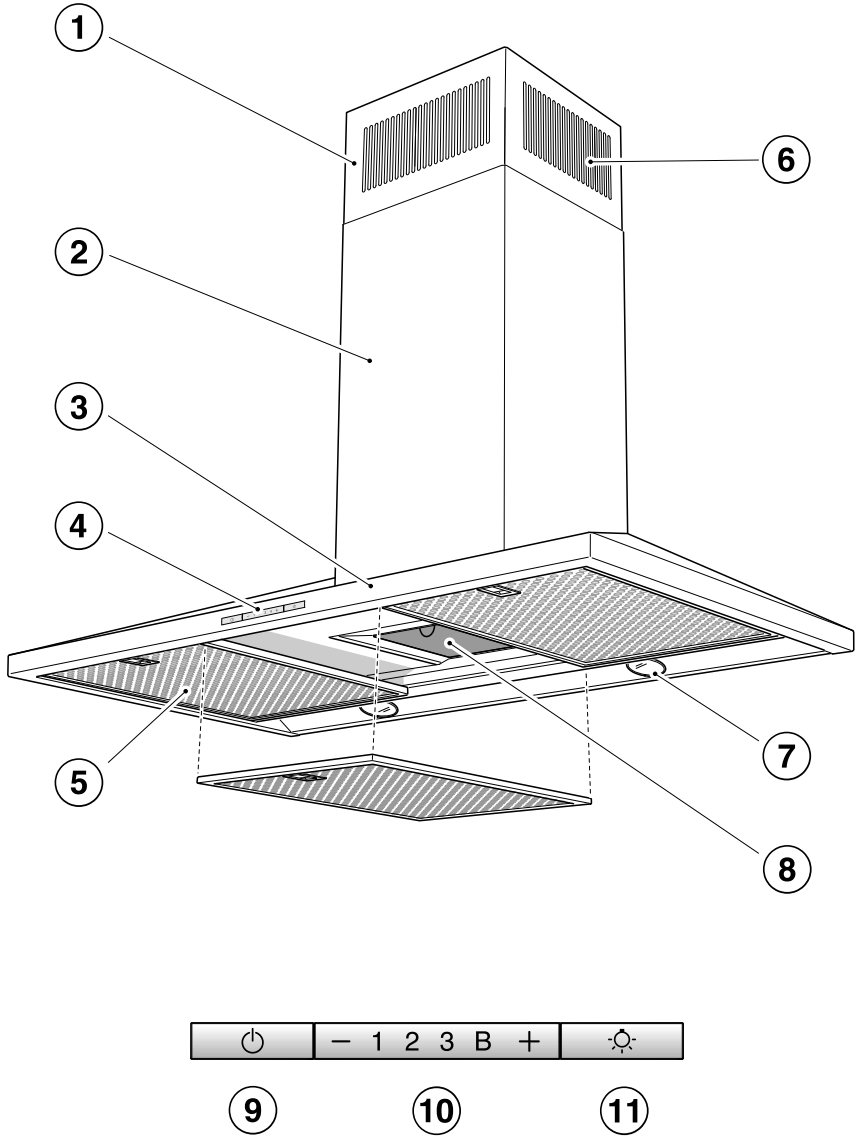
Eski Cihazın Elden Çıkarılması

Elektrikli ve elektronik cihazlar birçok değerli materyal içerir. Bu tür cihazlar aynı zamanda işleyişleri ve güvenlikleri için gerekli belli maddeler, karışımlar ve bileşenler de içerir. Bunlar evsel atıklar içinde ve uygunsuz işlem görmeleri halinde insan sağlığına ve çevreye zarar verebilirler. Eski cihazınızı bu sebeple hiçbir suretle evsel atıklarla birlikte atmayınız.



Bunun yerine varsa belediyeler, bayiler veya Miele'de bulunan elektrikli ve elektronik cihazların teslimi ve değerlendirilmesine yönelik resmi toplama ve geri alma merkezlerinden yararlanınız. Elden çıkarılacak eski cihaz üzerindeki olası kişisel verilerin silinmesinden yasa-lar uyarınca siz sorumlusunuz. Lütfen eski cihazın evden çıkarılincaya kadar çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde muhafaza edilmesini sağlayınız.

Davlumbaz genel görünümü



- ① Teleskopik uzatma parçası
- ② Baca
- ③ Buhar paneli
- ④ Kumanda paneli
- ⑤ Yağ filtresi
- ⑥ Baca bağlantısız işletim hava çıkışı
Sadece baca bağlantısız işletimde
- ⑦ Ocak aydınlatması
- ⑧ Koku filtresi
Tek bir kullanımlık veya yenilenebilir koku filtresi
Baca bağlantısız işletim için sonradan satın alınabilen aksesuar
- ⑨ Fan açma ve kapama tuşu
- ⑩ Fan gücü ayar tuşları
- ⑪ Ocak aydınlatmasını açma ve kapama tuşu

Fonksiyon Açıklamaları

Davlumbazın donanımına bağılı olarak şu fonksiyonlar mümkündür:

Baca Bağlantılı İşletim



Çekilen hava yağ filtresinde temizlenir ve dışarı verilir.

dal0494a

Baca Bağlantısız İşletim

(Dönüştürme kiti ve koku filtresi sonradan alınabilen aksesuarlardır, “Teknik Veriler” böl. bakınız“)



Çekilen hava, yağ filtresi ve ayrıca bir koku filtresi tarafından temizlenir. Bunun arkasından hava mutfığa geri verilir.

dal0494b

Fanın açılması

Fanı yemek pişirmeye başlar başlamaz açınız. Bu şekilde yemek buharları en başından itibaren çekilir.

■ Açma/Kapama  tuşuna basınız.

Fan 2. kademede çalışmaya başlar.  sembolü ve fan kademesi göstergesinde 2 yanar.

Güç kademesi seçimi

Hafif ila güçlü buhar ve kokular için 1 ile 3 arasında bir güç kademesi seçilebilir.

Örneğin etlerin mühürlenmesi sırasında geçici olarak çok güçlü buhar ve koku oluştuğunda Booster kademesi olarak B kademesini seçiniz.

■ “—” veya “+” tuşuna basarak istenilen güç kademesini seçiniz.

Booster kademesinden düşük kademeye geri geçiş

Güç yönetimi etkinleştirildiyse (önceden ayarlanmışsa), fan 5 dakika sonra otomatik olarak 3. kademeye geri döner.

Gecikmeli kapatma

■ Yemek pişirme işleminden sonra fanı birkaç dakika daha çalıştırın.

Böylece mutfaktaki hava, kalan buhar ve kokulardan arındırılmış olur.

Davlumbazdaki kalıntılar ve bunlardan kaynaklanan kokular önlenir.

Fanın kapatılması

■ Fanı, Açma/Kapama tuşu  ile kapatınız.

 sembolü söner.

Ocak aydınlatmasının açılması/kapatılması

Ocak aydınlatmasını fandan bağımsız olarak açıp kapatabilirsiniz.

■ Bunun için aydınlatma  tuşuna basınız.

Aydınlatma açıkken  sembolünün ışığı yanar.

Güç yönetimi

Davlumbaz bir Güç yönetimi sistemine sahiptir. Güç yönetimi sistemi elektrik tasarrufuna yarar. Fan kademesinin otomatik olarak düşürülmesini ve aydınlatmanın kapatılmasını sağlar.

- Fanın Booster kademesi seçildiyse, 5 dakika sonra otomatik olarak 3. kademeye geri dönülür,
- 3., 2. veya 1. fan kademelerinden, 2 saat sonra bir kademe geri gidilir ve ardından 30 dakikalık birer kademe geri gidilerek kapatılır.
- Açılmış olan ocak aydınlatması 12 saat sonra otomatik olarak kapatılır.

Kullanım

Güç yönetimi sisteminin kapatılması/açılması

Güç yönetimi sistemini devreden çıkarabilirsiniz.

Fakat bu seçimin enerji tüketiminin artmasına sebep olacağını unutmayınız

- Bunun için fanın ve ocak aydınlatmasının kapatılmış olması gerekir.
- “—” ve “+” tuşlarına **1** göstergesi yandıkça kadar yaklaşık 10 saniye kadar aynı anda basınız.
- Ardından arka arkaya,
 - aydınlatma  tuşuna,
 - “—” tuşuna ve tekrar
 - aydınlatma  tuşuna basınız.

Güç yönetimi sistemi açıksa **1** ve **B** göstergeleri sürekli olarak yanar.

Kapalıysa **1** ve **B** göstergeleri yanıp söner.

- Güç yönetimi sistemini kapatmak için “—” tuşuna basınız.

1 ve **B** göstergeleri yanıp söner.

- Açmak için + tuşuna basınız.

1 ve **B** göstergeleri sürekli olarak yanar.

- İşlemi, Açma/Kapama tuşu  ile onaylayınız.

Bütün kontrol lambaları söner.

İşlemi 4 dakika içinde onaylamazsanız eski ayar korunur.

Güvenlik kapatması

Güç yönetimi etkinleştirildiyse, çalışmakta olan davlumbaz (fan ve ocak aydınlatması) 12 saat sonra otomatik olarak kapanır.

- Tekrar açmak için Açma/Kapama  tuşuna veya aydınlatma  tuşuna basınız.

Bu davlumbaz çok randımanlı ve ekonomik çalışır. Ekonomik kullanım için aşağıdaki öneriler size yardımcı olacaktır:

- Yemek pişirirken mutfağın iyi havalandırılmasını sağlayınız. Baca bağlantılı işletimde mutfağa yeterli hava girmezse, davlumbaz verimli çalışmaz ve bunun sonucunda çalışma sesi yükselir.
- Mümkün olduğunca düşük bir pişirme kademesinde pişiriniz. Yemek buharının az olması sonucunda davlumbaz düşük bir güç kademesinde ve daha az enerji tüketerek çalışır.
- Davlumbazda, seçilen güç kademesini kontrol ediniz. Çoğu zaman düşük bir güç kademesi yeterli olacaktır. Booster kademesini sadece gerektiği zaman kullanınız.
- Mutfaktaki yemek buharı fazla olduğunda biran evvel yüksek bir çalışma kademesine geçiniz. Bu, mutfakta dağılan yemek buharını çekmek için davlumbazı uzun bir süre çalıştırmaktan daha randımanlı olacaktır.
- Pişirme işleminden sonra davlumbazı tekrar kapatmayı unutmayınız.
- Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyiniz ve değiştiriniz. Aşırı kirlenen filtreler performansı azaltır, yangın tehlikesini artırır ve sağlık riski teşkil eder.

Temizlik ve bakım



Her bir bakım ve temizlik çalışmasından önce davlumbazın elektrik bağlantısını kesiniz (bkz. “Güvenlik talimatları ve uyarılar”).

Cihazın Kasası

Genel

Uygun olmayan temizlik ürünleri yüzeylere ve kumanda elemanlarına zarar verebilir.

Soda, asit, klorür veya çözücü içeren temizlik ürünleri kullanmayınız.

Ovma tozu, ovma kremi, tencere süngerleri gibi aşındırıcı süngerler veya halen daha aşındırıcı madde kalıntıları içeren kullanılmış süngerler kullanmayınız



Davlumbazın içine nem girmesi, davlumbaza zarar verebilir.

Davlumbaza nem girmemesine dikkat ediniz.

- Tüm yüzeyleri ve kumanda elemanlarını sadece hafif nemli bir sünger bez, elde bulaşık deterjanı ve sıcak suyla temizleyiniz.
- Ardından yüzeyleri yumuşak bir bezle kurulayınız.

Paslanmaz çelik yüzeylere yönelik özel bilgiler

Bu bilgiler tüm kumanda tuşları için geçerli değildir.

Genel bilgilere ek olarak, paslanmaz çelik yüzeylerin temizliğinde aşındırma özelliği olmayan paslanmaz çelik temizlik ürünü kullanılabilir.

Yüzeyin hızla tekrar kirlenmesini önlemek için bir paslanmaz çelik bakım ürünü (Miele'den alınabilir) kullanmanızı tavsiye ederiz.

Renkli kaplamalı gövdeler için özel bilgiler

(Özel Üretim)

Temizlik, yüzey üzerinde ortam aydınlatmasına bağlı olarak görülmesi mümkün ince çiziklere sebep olur.

Kumanda elemanlarına yönelik özel bilgiler

Kirler uzun süre etki ederse, kumanda elemanları değişime uğrayabilir veya renk değiştirebilir. Kirleri derhal temizleyiniz.

Paslanmaz çelik temizlik ürünü ile temizlik sonucunda kumanda elemanları zarar görebilir. Kumanda elemanlarının temizliği için paslanmaz çelik temizlik ürünü kullanmayınız.

Yağ Filtresi

⚠ Yangın tehlikesi
Aşırı yağlanmış yağ filtreleri tutuşabilir. Yağ filtrelerini düzenli aralıklarla temizleyiniz.

Yeniden kullanılabilir metal yağ filtreleri mutfak buharındaki katı maddeleri (toz, yağ gibi) tutar ve davlumbazın kirlenmesini önler.

Yağ filtreleri düzenli aralıklarla temizlenmelidir.

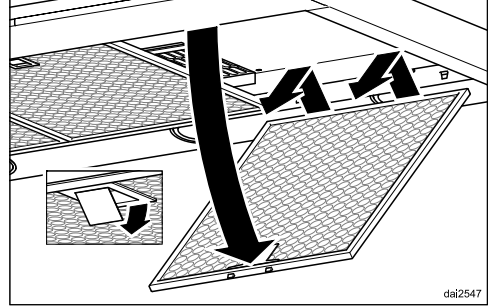
Çok kirlenmiş yağ filtreleri çekış gücünü düşürür ve davlumbazın ve mutfakın daha fazla kirlenmesine yol açar.

Temizlik Aralığı

Toplanan kirler uzun bir süre temizlenmeyince katılaşır ve temizlik güçleşir. Bu sebeple yağ filtrelerinin her 3-4 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.

Yağ filtresinin çıkarılması

⚠ Yağ filtresi takılıp çıkarılırken aşağıya düşebilir. Bu, filtrenin ve ocağın zarar görmesine sebep olabilir. Filtreyi takıp çıkarırken elinizle sıkıca tutunuz.



- Yağ filtresinin kilidini açınız, filtreyi yaklaşık 45° aşağıya eğiniz, arkadaki askısından çıkartınız ve dışarı alınız.

Temizlik ve bakım

Yağ Filtresinin Elde Yıkaması

- Filtreyi bulaşık deterjanlı sıcak su ve bir bulaşık fırçası ile elde yıkayabilirsiniz. Konsantre elde yıkama deterjanı kullanmayınız.

Uygun olmayan temizlik ürünleri

Uygun olmayan temizlik ürünleri devamlı kullanıldığında yağ filterine zarar verebilir.

Şu ürünleri kullanmayınız:

- kireç çözücü temizlik ürünleri,
- ovma tozu veya ovma kremi
- çok amaçlı temizlik ürünleri ve yağ çözücü spreyler
- Fırın spreyi,

Yağ filterinin bulaşık makinesinde yıkanması

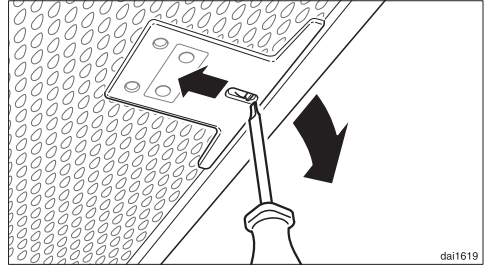
- Yağ filterini mümkün olduğunca dik bir şekilde alt sepete yerleştiriniz. Püskürtme kolunun serbestçe dönebilmesine dikkat ediniz.
- Standart bir ev tipi bulaşık makinesi deterjanı kullanınız.
- Yıkama sıcaklığı en az 50°C ile en fazla 65°C arasında olan bir program seçiniz.

Bulaşık makinesinde yıkanırken yağ filterlerinin iç yüzeylerinde, kullanılan deterjana bağlı olarak bir takım kalıcı renklenmeler meydana gelebilir. Bu durum, yağ filterlerinin fonksiyonunu olumsuz olarak etkilemez.

Temizlikten Sonra

- Makinede yıkanan yağ filterini kuruması için su emici bir zemin üzerine bırakınız.

- Yağ filterini ve panelleri yıkamak üzere dışarı aldığınızda, filterin takıldığı yuvayı da biriken yağlardan arındırmak ve temizlemek gerekir. Bu sayede yangın tehlikesi ortadan kalkar.
- Yağ filterini tekrar yerine takınız. Yağ filterini takarken kilitleme tertibatının aşağıya doğru bakmasına dikkat ediniz.



- Filtre ters takılırsa kilitleme tertibatını, küçük bir tornavida sokarak açabilirsiniz.

Koku Filtresi

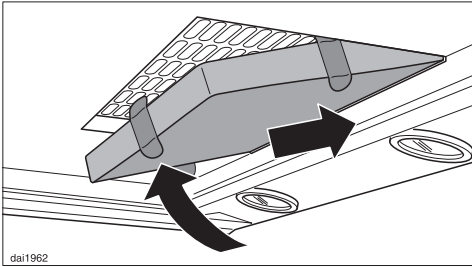
Baca bağlantısız işletimde yağ filtrelerine ek olarak bir adet koku filtresi takılmalıdır. Bu filtre yemek pişirilirken oluşan koku maddelerini tutar.

Koku filtresi buhar panelinin içinde yağ filtrelerinin yukarısına takılır.

Koku filtresini Miele Webshop sitesinden (bu kullanım kılavuzunun sonuna bakınız) veya Miele bayinizden satın alabilirsiniz. Tip tanımını “Teknik veriler” bölümünden edinebilirsiniz.

Koku filtresinin takılması/değiştirilmesi

- Koku filtresini takmak veya değiştirmek için öncelikle yağ filtresini çıkarınız.
- Koku filtresini ambalajından çıkartınız.



- Koku filtresini arkadan çekiş filtresinin içine sokunuz, ardından yukarı doğru kaldırıp çerçeveye bastırınız.
- Yağ filtrelerini tekrar takınız.

Değiştirme Aralığı

- Koku filtresini kokular yeterince tutulamaz hale geldiğinde mutlaka değiştiriniz. Koku filtresi en geç her 6 ayda bir değiştirilmelidir.

Koku filtresinin elden çıkarılması

- Kullanılmış koku filtresini evdeki çöpe atabilirsiniz.

Temizlik ve bakım

Lamba değişimi

Lambalar, aynı türden lamba ile değiştirilmelidir:

Üretici	EGLO
Lamba tipi.....	GU10
Tip tanımı.....	11427
Gücü.....	3 W
ILCOS D Kodu	DR-3-H-GU10-50/56

Alternatif olarak řu lambalar da kullanılabilir:

Üretici	EGLO
Lamba tipi.....	GU10
Tip tanımı.....	11511
Gücü.....	5 W
ILCOS D Kodu	DR-5-H-GU10-50/54

Bu iki lamba türü farklı parlaklığa sahiptir. Davlumbazda sadece aynı türden lambaları kullanınız.

Lambalar Miele bayilerinden veya Miele yetkili servislerinden satın alınabilir.

■ Fanı ve aydınlatmayı kapatınız.



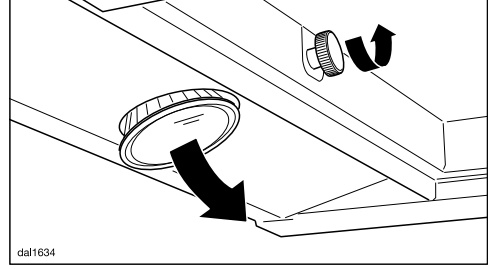
Lambalar yanarken çok ısınır.

Kapatıldıktan sonra da belli bir süre sıcak kalırlar.

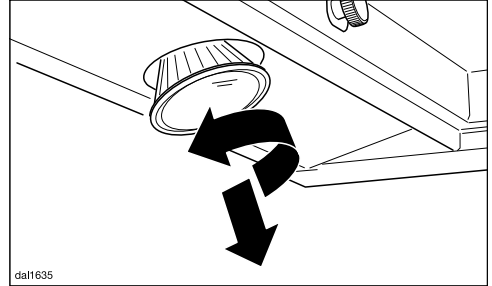
Lambayı deęiřtirmeden önce birkaç dakika bekleyiniz.

■ Her bir temizlik ve bakım işleminden önce davlumbazın elektrik bağlantısını kesiniz (bkz. “Güvenlik Talimatları ve Uyarılar”).

■ Yağ filtresini cihazın içinden çıkartınız.



■ Tırtıklı vidayı sola doğru çeviriniz. Lamba aşağı doğru dönerek yuvasından dışarıya çıkar.



■ Lambayı sola çeviriniz ve aşağı doğru çekip çıkartınız.

■ Yeni lambayı yuvaya yerleştirip çeviriniz ve yukarı doğru bastırınız. Lamba üreticisinin uyarılarını dikkate alınız.

Arızalar için iletişim bilgisi

Kendi başınıza gideremediğiniz arızaları, Miele bayiiinize veya Miele müşteri hizmetlerine bildiriniz.

Miele Müşteri Hizmetleri için www.miele.com.tr/service adresinden randevu talebinde bulunabilirsiniz.

Miele Müşteri Hizmetleri'nin iletişim bilgilerini bu dokümanın sonunda bulabilirsiniz.

Müşteri hizmetlerinin cihazın model koduna ve seri numarasına (İmalat/Seri/No.) ihtiyacı olacaktır. Her iki bilgiyi de tip etiketinde bulabilirsiniz.

Tip etiketinin yeri

Tip etiketini yağ filtresini çıkardıktan sonra göreceksiniz.

Garanti

Garanti süresi 2 yıldır.

Bu konuda daha fazla bilgiyi cihazla birlikte verilen garanti şartları kitapçığından edinebilirsiniz.

Kurulum

Kurulumdan önce

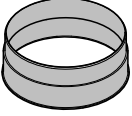
⚠ Kurulumdan önce bu bölümdeki ve “Güvenlik talimatları ve uyarılar” bölümündeki tüm bilgileri dikkate alınız.

Koruyucu Folyonun Çıkarılması

Nakliye sırasında zarar görmemesi için cihazlar koruyucu bir folyo ile kaplanır.

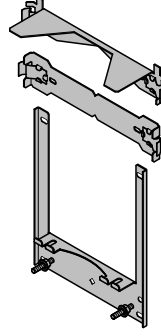
- Lütfen montajdan önce koruyucu folyoyu çıkartın. Folyo kolayca çekilip alınabilir.

Kurulum malzemeleri



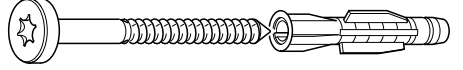
1 adet hava tahliye borusu bağlantı parçası

Ø 150 mm'lik hava tahliye borusu için



3 adet duvar tespit levhası

daireli duvara tespit etmek için



8 adet 5 x 60 mm vida ve

8 adet 8 x 50 mm dübel

duvara tespit etmek için

⚠ Vida ve dübeller kâğıt duvarlar için uygundur.
Farklı duvar yapıları için bunlara uygun tespit malzemeleri kullanınız.
Duvarın yeterli taşıma gücüne sahip olmasına dikkat ediniz.



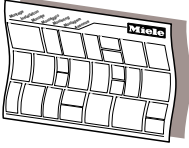
2 adet tırtıklı M 6 somun

cihaz ünitesinin tespiti için



2 adet 3,9 x 7,5 mm vida

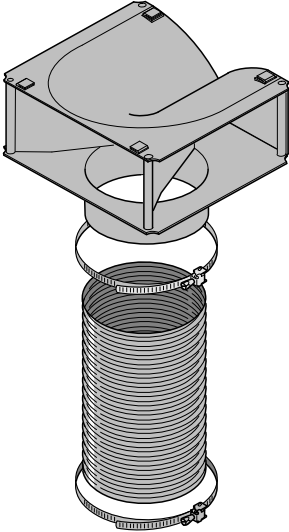
bacanın tespiti için



dina3mle

Montaj planı

Montaj adımları bu montaj planında açıklanmıştır.



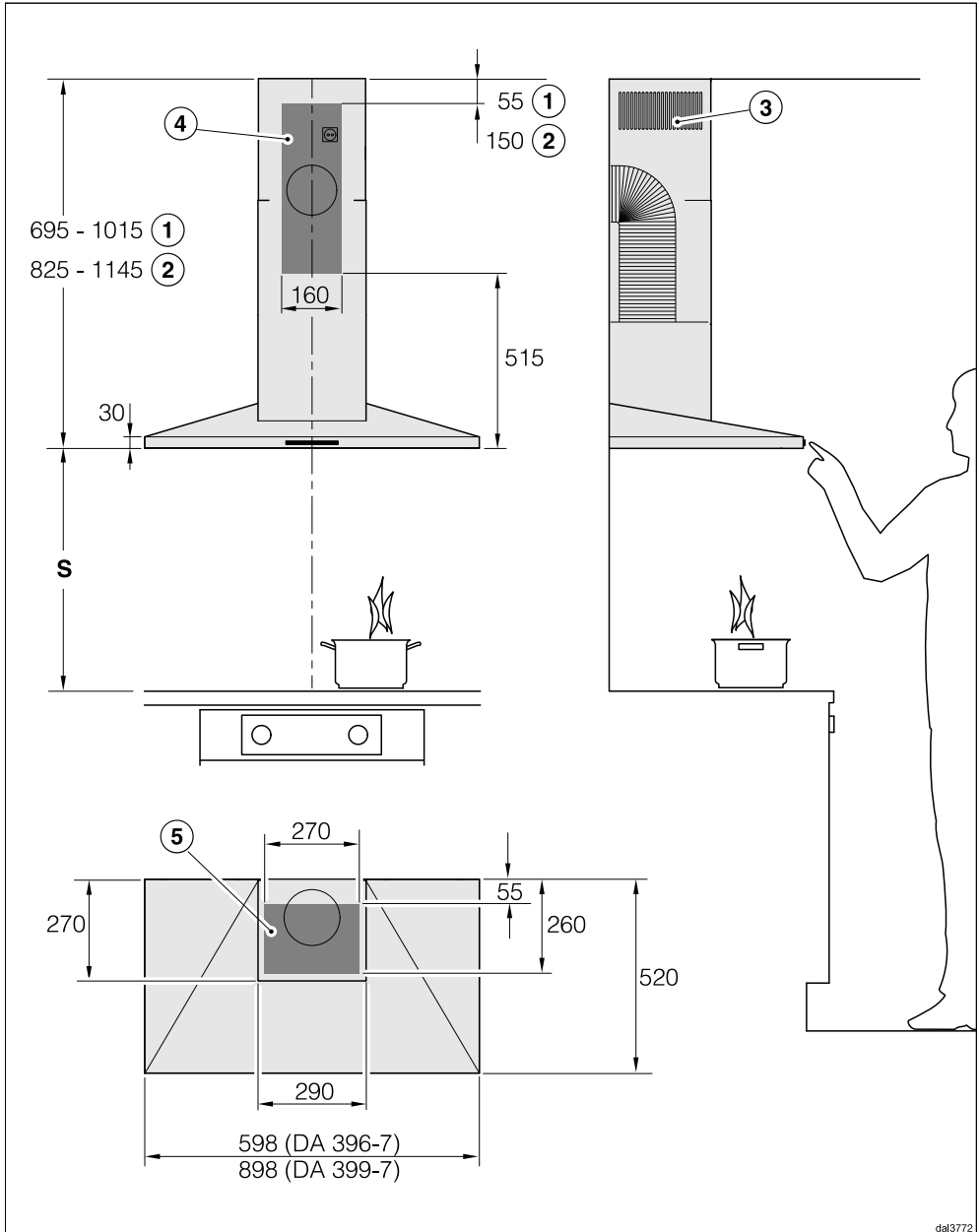
DUN20

Baca Bağlantısız İşletime Dönüştürme Kiti

Dönüştürme kiti hava tahliye ızgarası, alüminyum hortum ve hortum kelepçesi içerir (cihazla birlikte verilmez, sonradan alınabilen aksesuardır “Teknik veriler” bölümüne bakınız).

Kurulum

Cihaz ölçüleri



Çizim ölçeksizdir

- ① Bacalı
- ② Bacasız
- ③ Baca bağlantısız işletimde hava çıkışı yukarıya monte edilir
- ④⑤ Kurulum alanı (bacasız işletimde sadece ④) Hava tahliyesi geçişi ve prizinin monte edilmesi için duvar veya tavanda alan. Bacasız işletimde sadece bir elektrik prizinin monte edilmesi gereklidir.

Hava tahliye bağlantısı Ø 150 mm

Ocakla Davlumbaz Arasındaki Mesafe (S)

Piştirme cihazı ile davlumbazın alt yüzü arasındaki mesafenin seçiminde ocak üreticisi tarafından belirtilen verileri dikkate alınız.

Belirtilen mesafeler daha büyük değilse, aşağıdaki asgari güvenlik mesafelerine uyulması gerekir.

Buna ilişkin olarak “Güvenlik Talimatları ve Uyarılar” bölümünü dikkate alınız.

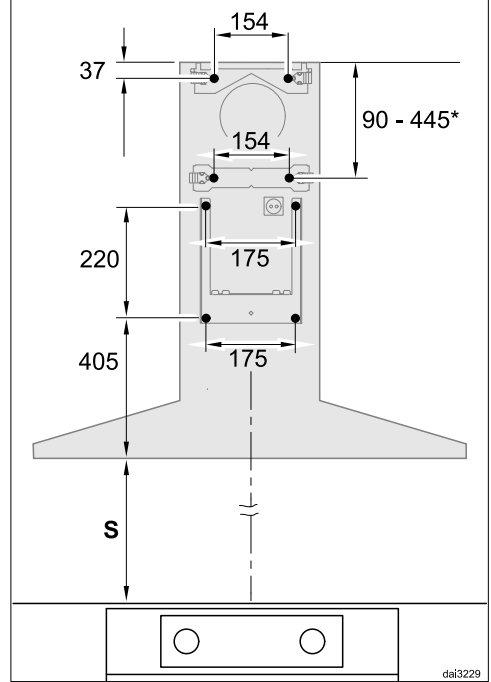
Piştirme cihazı	Asgari Mesafe S
Elektrikli Ocak	450 mm
Elektrikli Izgara, Fritöz (elektrikli)	650 mm
Toplam gücü ≤12,6 kW olan ve brülörlerin hiçbirisi >4,5 kW olmayan çok gözlü gazlı ocak	650 mm
Toplam gücü >12,6 kW ve ≤21,6 kW olan, brülörlerin hiçbirisi > 4,8 kW olmayan çok gözlü gazlı ocak	760 mm
Toplam gücü > 21,6 kW olan veya brülörlerinden biri > 4,8 kW olan çok gözlü gazlı ocak	mümkün değil
≤ 6 kW gücünde tek gözlü gazlı ocak	650 mm
> 6 kW ve ≤ 8,1 kW gücünde tek gözlü gazlı ocak	760 mm
> 8,1 kW gücünde tek gözlü gazlı ocak	mümkün değil

Montaj Önerileri

- Davlumbazın altında rahat ve sorunsuz çalışabilmek için elektrikli ocakların üstünde de en az 650 mm bir mesafe bırakılması tavsiye edilir.
- Montaj yüksekliği seçiminde davlumbazı kullanacak kişinin boyunu dikkate alınız. Ocak başında rahat çalışabilmek ve davlumbazı sorunsuz kullanabilmek için montaj yüksekliği önemlidir.
- Yemek buharlarının aradaki mesafe büyüdükçe daha zor çekileceğini unutmayınız.
- Yemek buharlarının azami seviyede çekilebilmesi için davlumbazın ocağın üzerinde ortalanarak monte edilmesine, yanlardan kaymamasına dikkat edilmelidir.
- Ocak davlumbazdan mümkün olduğunca daha dar olmalıdır. Veya en fazla aynı genişlikte olmalıdır.
- Montaj alanına sorunsuzca erişilebilmelidir. İlerde ortaya çıkabilecek bir servis işlemi durumunda, davlumbaza kolayca ulaşılabilmesi ve davlumbaz kolayca sökülebilmelidir. Örneğin davlumbaz çevresindeki mutfak dolaplarının, rafların, ve dekorasyon ünitelerinin düzeninde buna dikkat edilmelidir.

Duvara Montaj İçin Delme Şeması

- Deliklerin delinmesinde cihazla verilen montaj planını dikkate alınız.



- Önceden, tespit deliklerine sahip olması gereken bir arka panel hazırlanacaksa burada deliklerin mesafeleri verilmiştir (vidalar Ø 5 mm).

*Orta duvar tespit plakası için ölçüler değişkendir. Bu ölçüler hava tahliye kesitine ve prizın yerine göre seçilebilir. Bu plaka mümkün olduğunca alçağa monte edilmelidir.

Hava Tahliye Kanalı

⚠️ Özellikle davlumbazla birlikte aynı havayı kullanarak çalışan bir başka cihaz varsa, zehirlenme tehlikesi ortaya çıkabilir!

Bunun için “Güvenlik Talimatları ve Uyarılar” bölümüne bakınız.

Şüphede durumunda güvenli işletimi bir baca ustasına onaylatınız.

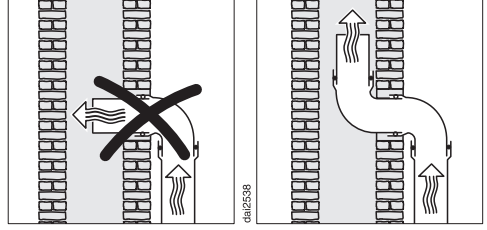
Hava tahliye borusu olarak sadece pürüzsüz borular veya yanmaz malzemeden esnek atık hava hortumları kullanınız.

Mümkün olduğu kadar yüksek hava gücü ve düşük hava akışı gürültüsü elde etmek için aşağıda belirtilenleri dikkate alınız:

- Hava tahliye borusunun çapı, hava tahliyesi bağlantı ağzının kesitinden küçük olmamalıdır (bkz. “Cihaz boyutları” bölümü). Bu husus özellikle yassı kanalların kullanılması durumunda geçerlidir.
- Hava tahliye borusu mümkün olduğunca kısa ve düz olmalıdır.
- Sadece büyük çaplı dirsekler kullanınız.
- Hava tahliye borusu bükülmemeli veya ezilmemelidir.
- Tüm bağlantılar sıkı ve sızdırmaz olmalıdır.
- Hava tahliye borusunda klapeler varsa, davlumbaz çalıştırıldığında bu klapeler açılmalıdır.

Hava akışındaki her bir kısıtlama hava gücünü azaltır ve cihazın çalışma sesini yükseltir.

Atık hava bacası



Tahliye edilecek hava bir atık hava bacasına verildiğinde, giriş bağlantı parçaları havanın akış yönünde yerleştirilmelidir.

Atık hava bacası çok sayıda havalandırma cihazı tarafından kullanıldığında, bu bacanın enine kesiti yeterli büyüklükte olmalıdır.

Tek yönlü klapeler

- Hava tahliye sisteminde bir tek yönlü klapeler kullanınız.

Tek yönlü klapeler, davlumbaz kapalıyken iç mekan ile dış ortam arasında istenmeyen hava alışverişini önler.

Hava tahliyesi bina dışına verileceği zaman, bir Miele duvar sisteminin veya Miele çatı geçişinin (sonradan satın alınabilir aksesuar) monte edilmesini tavsiye ederiz. Bunlar entegre tek yönlü klapelerdir.

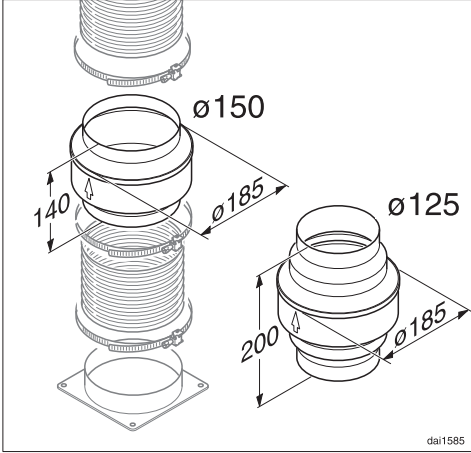
Hava tahliye sisteminizde tek yönlü klapeler olmaması durumunda, tek yönlü klapeleri sonradan satın alınabilir aksesuar olarak temin edebilirsiniz.

Kurulum

Yoğuşma suyu

Hava tahliye borusu örneğin soğuk odalardan veya çatı tabanlarından geçtiğinde, sıcaklık farklılıkları nedeniyle hava tahliye borusunda yoğuşma suyu oluşabilir. Bu sıcaklık farklılıklarının azaltılması için hava tahliye borusunu izole ediniz.

Hava tahliye borusu yatay olarak döşendiğinde, her bir metrede en az 1 cm'lik bir eğim olmasına dikkat edilmelidir. Bu eğim, yoğuşma suyunun davlumbaza geri akmasını önler.



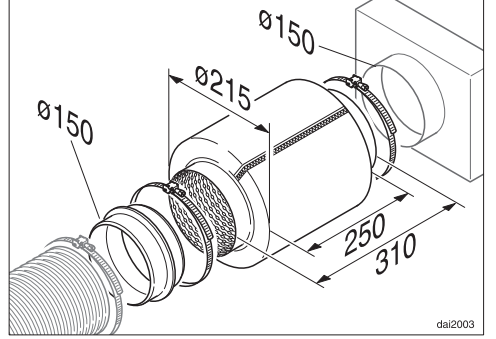
Hava tahliye borusunun izole edilmesine ek yoğuşma suyunu toplayan ve buharlaştıran bir yoğuşma suyu engelleme parçasının kullanılmasını öneriyoruz.

Yoğuşma suyu engelleme parçaları, 125 mm veya 150 mm çapındaki hava tahliye boruları için sonradan satın alınabilir aksesuardır.

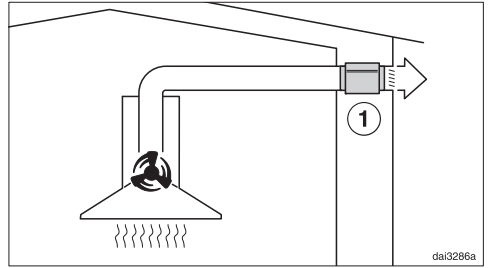
Yoğuşma suyu engelleme elemanı, dikey şekilde ve mümkün olduğunca davlumbazın hava tahliyesi bağlantı ağzına yakın bir yere monte edilmelidir. Gövde üzerindeki ok işareti hava çıkış yönünü göstermektedir.

Miele, hava tahliye borusunun yetersiz olmasından kaynaklanan fonksiyon bozuklukları veya hasarlar için garanti vermez.

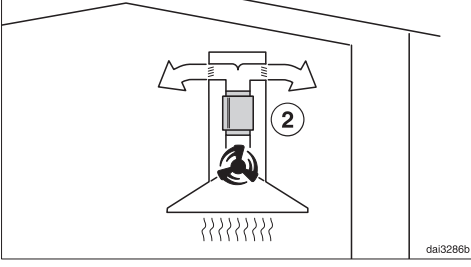
Susturucu



Daha fazla ses izolasyonu için hava tahliye borusunda bir susturucu kullanılabilir (sonradan satın alınabilir aksesuar).



Baca bağlantılı işletim sırasında susturucu, dışarıya doğru fan seslerini ve de hava tahliyesi borusu üzerinden mutfığa ulaşan dışarıdaki sesleri (örneğin sokaktaki sesler) azaltır. Bunun için susturucu mümkün olduğunca hava çıkışının ① yakınına konumlandırılır.



Baca bağlantısız işletimde susturucu hava tahliyesi bağlantı ağzı ve yönlendirme elemanı arasına konumlandırılır
②. Montaj alanını kontrol ediniz.

Elektrik Bağlantısı

Elektrik bağlantısını yapmadan önce “Güvenlik talimatları ve uyarılar” bölümünü dikkate alınız.

Tip etiketinde belirtilen bağlantı verileri (gerilim, frekans), elektrik şebekesinin verileri ile uyumlu olmalıdır. Tip etiketinin bulunduğu yer ile ilgili bilgiler “Müşteri hizmetleri” bölümünde verilmiştir.

Davlumbaz bir elektrik kablosu ve topraklı fiş ile donatılmıştır.

Elektrik bağlantısı, montaj sonrasında erişilmesi mümkün olan bir elektrik prizi üzerinden yapılmalıdır. Bu durum mümkün olmadığında veya sabit bağlantı görüldüğünde, evin elektrik tesisatında her bir kutup için, aşırı gerilim kategorisi III gerekliliklerini yerine getiren bir devre kesici mevcut olmalıdır.

Güvenlik, cihaz bir kaçak akım devre kesici üzerinden çalıştırıldığında artar.

Evin elektrik tesisatındaki çalışmalar sadece bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır.

Bu cihaz topraklanmış olmalıdır.

Teknik Veriler

Fan motoru	120 W
Ocak aydınlatması	2 x 3 W
Toplam bağlı güç	126 W
Besleme gerilimi, Frekans	AC 230 V, 50 Hz
Sigorta	10 A
Güç kablosunun uzunluğu	1,5 m
Ağırlık	
DA 396-7	21 kg
DA 399-7	26 kg

Baca bağlantısız işletim için sonradan satın alınabilen aksesuar

DUW 20 baca bağlantılı işletimden baca bağlantısız işleme dönüştürme kiti ve DKF 12-P veya DKF 12-R (yenilenebilir) koku filtresi.

Ev tipi davlumbaz veri sayfası

65/2014 ve 66/2014 sayılı yönetmelik (Avrupa Normu) uyarınca

MIELE	
Model adı/-tanımlayıcısı	DA 396-7
Yıllık enerji tüketimi (AEC_{hood})	59,1 kWh/Yıl
Enerji Verimliliği Sınıfı	C
Enerji Verimliliği Endeksi (EEI_{hood})	75,8
Sıvı dinamiği verimliliği (FDE_{hood})	17,0
Sıvı dinamiği verimlilik sınıfı	
A (en verimli) dan G (en az verimli)	D
Aydınlatma Verimliliği (LE_{hood})	60,0 lx/W
Aydınlatma Verimlilik Sınıfı	
A (en verimli) dan G (en az verimli)	A
Yağ süzme verimliliği	95,1 %
Yağ süzme verimlilik sınıfı	
A (en verimli) dan G (en az verimli)	A
En verimli noktada ölçülen hava akımı	316,5 m ³ /h
Hava akımı (asgari hız)	150 m ³ /h
Hava akımı (azami hız)	350 m ³ /h
Hava akımı (yoğun- veya destekli ayar)	500 m ³ /h
Azami hava akımı (Q_{max})	500 m ³ /h
En verimli noktada ölçülen hava basıncı	209 Pa
A-ağırlıklı ses gücü emisyonları (asgari hız)	41 dB
A-ağırlıklı ses gücü emisyonları (azami hız)	55 dB
A-ağırlıklı ses gücü emisyonları (yoğun veya destekli ayar)	62 dB
En verimli noktada ölçülen elektrik gücü	108,0 W
Kapalı modda ölçülen güç tüketimi (P_o)	W
Hazır bekleme modunda ölçülen güç tüketimi (P_s)	0,20 W
Aydınlatma sisteminin nominal değeri	6,0 W
Aydınlatma sisteminin pişirme yüzeyleri üzerindeki ortalama aydınlatma- sı	360 lx
Zaman artırma faktörü	1,4

Ev tipi davlumbaz veri sayfası

65/2014 ve 66/2014 sayılı yönetmelik (Avrupa Normu) uyarınca

MIELE	
Model adı/-tanımlayıcısı	DA 399-7
Yıllık enerji tüketimi (AEC_{hood})	58,9 kWh/Yıl
Enerji Verimliliği Sınıfı	C
Enerji Verimliliği Endeksi (EEI_{hood})	76,1
Sıvı dinamiği verimliliği (FDE_{hood})	16,8
Sıvı dinamiği verimlilik sınıfı	
A (en verimli) dan G (en az verimli)	D
Aydınlatma Verimliliği (LE_{hood})	50,0 lx/W
Aydınlatma Verimlilik Sınıfı	
A (en verimli) dan G (en az verimli)	A
Yağ süzme verimliliği	95,1 %
Yağ süzme verimlilik sınıfı	
A (en verimli) dan G (en az verimli)	A
En verimli noktada ölçülen hava akımı	291,0 m ³ /h
Hava akımı (asgari hız)	150 m ³ /h
Hava akımı (azami hız)	350 m ³ /h
Hava akımı (yoğun- veya destekli ayar)	500 m ³ /h
Azami hava akımı (Q_{max})	500 m ³ /h
En verimli noktada ölçülen hava basıncı	222 Pa
A-ağırlıklı ses gücü emisyonları (asgari hız)	41 dB
A-ağırlıklı ses gücü emisyonları (azami hız)	55 dB
A-ağırlıklı ses gücü emisyonları (yoğun veya destekli ayar)	62 dB
En verimli noktada ölçülen elektrik gücü	107,0 W
Kapalı modda ölçülen güç tüketimi (P_o)	W
Hazır bekleme modunda ölçülen güç tüketimi (P_s)	0,20 W
Aydınlatma sisteminin nominal değeri	6,0 W
Aydınlatma sisteminin pişirme yüzeyleri üzerindeki ortalama aydınlatması	300 lx
Zaman artırma faktörü	1,4

Satış ve Pazarlama Şirketinin Adresi:

Miele Elektrikli Aletler Dış Ticaret ve Pazarlama Ltd. Şti
Seba Office Bulvarı
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sok No:21 D:53
34396 Sarıyer / İstanbul

Tel: 0212 3907100
Müşteri Hizmetleri: 444 11 22
E-Mail: info@miele-tr.com
Internet: www.miele.com.tr

EEE yönetmeliğine uygundur

Üretici Adresi:

Almanya
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

DA 396-7, DA 399-7

tr-TR

M.-Nr. 11 757 490 / 00